

DS-11/DS-11a

NISSEI
JAPAN

Digital blood pressure monitor DS-11, DS-11a
Instructoin manual

ENG

Прибор для измерения артериального давления
и частоты пульса цифровой, исполнения DS-11, DS-11a
Руководство по эксплуатации

RUS

Вимірювач артеріального тиску та частоти серцевих скорочень
DS-11, DS-11a (Digital blood pressure monitor DS-11, DS-11a)
Інструкція з експлуатації

UKR

Күретамырдың қан қысымы мен тамырдың соғу жиілігін
өлшеуге арналған сандық DS-11, DS-11a аспабы
Пайдалану жөніндегі басшылық құжат

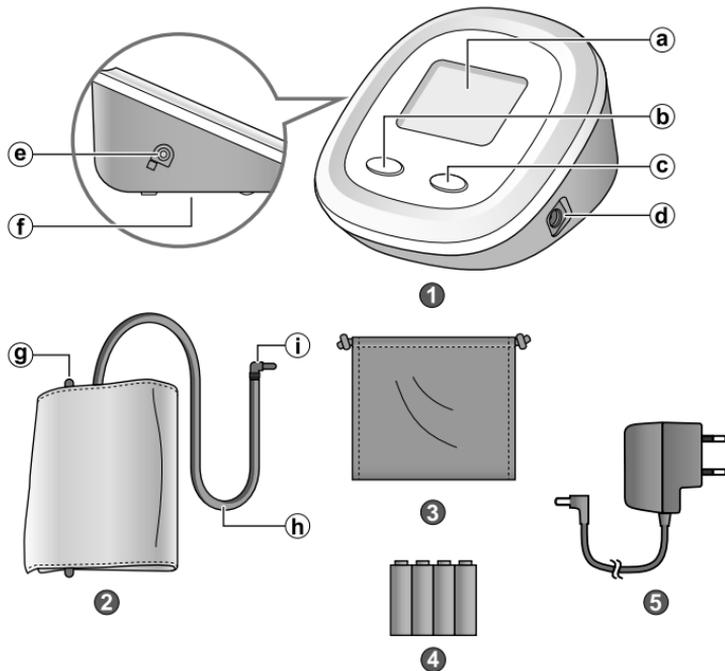
KAZ

Артериал босим ва пульс частотасини ўлчаш асбоби,
рақамли DS-11, DS-11a ижроси
Фойдаланиш бўйича қўлланма

UZB

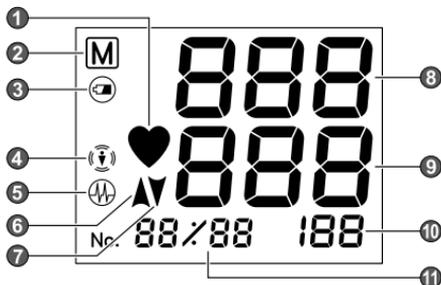


НАИМЕНОВАНИЯ ЧАСТЕЙ И КОМПОНЕНТОВ



1. Электронный блок
2. Манжета
3. Сумочка
4. Элементы питания
5. Источник электропитания
(только для модели DS-11a)

- a. ЖК-дисплей
- b. Кнопка « \blacklozenge / \blacktriangledown » (Старт/Стоп)
- c. Кнопка «M» (Память)
- d. Гнездо источника электропитания
- e. Гнездо воздушного шланга
- f. Отсек для элементов питания
- g. Металлическое кольцо
- h. Воздушный шланг
- i. Штекер воздушного шланга



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Индикатор частоты пульса | 6. Индикатор нагнетания воздуха |
| 2. Индикатор памяти | 7. Индикатор выпуска воздуха |
| 3. Индикатор замены элементов питания | 8. Систолическое давление |
| 4. Индикатор движения тела | 9. Диастолическое давление |
| 5. Индикатор нерегулярного пульса | 10. Частота пульса |
| | 11. Номер памяти или дата/время |

НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Это руководство предназначено для оказания пользователю помощи в безопасной и эффективной эксплуатации прибора для измерения артериального давления и частоты пульса цифровой, исполнения DS-11, DS-11a (далее по тексту: ПРИБОР). Прибор должен использоваться в соответствии с правилами, изложенными в данном руководстве, и не должен применяться для целей иных, чем здесь описанные. Важно прочитать и понять все руководство и особенно раздел "Рекомендации по правильному измерению".

Назначение

Прибор предназначен для измерения систолического и диастолического артериального давления и определения частоты пульса у пациентов в возрасте от 13 лет и старше. Этот прибор нельзя использовать для новорожденных детей. Также, возможен неправильный результат измерения, если прибор применяется на детской руке. Проконсультируйтесь у Вашего врача по поводу измерения артериального давления у ребенка.

Принцип работы

Прибор использует осциллометрический метод измерения. Манжета подсоединяется к электронному блоку, оборачивается вокруг плеча. При нажатии кнопки «/» прибор начинает автоматическую накачку, во время которой производится измерение артериального давления. Чувствительный элемент прибора улавливает слабые колебания давления в манжете, производимые расширением и сокращением плечевой артерии в ответ на каждый удар сердца. Ритм и амплитуда волн давления измеряется и выводится на ЖК-дисплей в виде цифрового значения в миллиметрах ртутного столба.

Новые технологии NISSEI



Измерение при накачке (Measurement on inflation) – технология, которая позволяет определять давление уже в процессе накачки манжеты.



Индикация аритмии – специальный значок на дисплее прибора сообщает о наличии нерегулярного пульса, при этом результат измерения будет правильным.



Определение помех – индикатор сообщает о наличии помех, которые могут повлиять на результат измерения.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплект поставки прибора входят:

- блок электронный – 1 шт.
- манжета Cuff DS-11 (включая воздушный шланг и штекер воздушного шланга) – 1 шт.
- элементы питания – 4 шт.
- источник электропитания ADP-W5 (только для модели DS-11a)– 1 шт.
- сумка – 1 шт.
- руководство по эксплуатации – 1 шт.
- гарантийный талон – 1 шт.
- упаковка – 1 шт.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИЗМЕРЕНИЮ

- 1 При лечении гемодиализом или антикоагулянтами, антитромбоцитами или стероидами предварительно проконсультируйтесь с Вашим врачом, по поводу измерения артериального давления.
- 2 При использовании прибора вблизи работающих мобильных телефонов, СВЧ-печей и других устройств создающих электромагнитное излучение, могут наблюдаться перебои в работе.
- 3 Для правильного измерения необходимо знать, что **АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ПОДВЕРЖЕНО РЕЗКИМ КОЛЕБАНИЯМ ДАЖЕ В КОРОТКИЕ ПРОМЕЖУТКИ ВРЕМЕНИ**. Уровень артериального давления зависит от многих факторов. Обычно оно ниже летом и выше зимой. Артериальное давление изменяется вместе с атмосферным давлением, зависит от физических нагрузок, эмоциональной возбудимости, стрессов и режима питания. Большое влияние оказывают принимаемые лекарственные средства, алкогольные напитки и курение. У многих даже сама процедура измерения давления в поликлинике вызывает повышение показателей. Поэтому артериальное давление, измеренное в домашних условиях, часто отличается от давления, измеренного в поликлинике. Поскольку артериальное давление при низких температурах повышается, проводите измерение при комнатной температуре (примерно 20 °С). Если прибор хранился при низкой температуре, перед использованием выдержите его по крайней мере 2 часа при комнатной температуре, иначе результат измерения может оказаться ошибочным. В течение суток разница в показаниях у здоровых людей может составлять 30-50 мм рт.ст. систолического (верхнего) давления и до 10 мм рт.ст. диастолического (нижнего) давления. Зависимость артериального давления от разных

факторов индивидуальна у каждого человека. Поэтому рекомендуется вести специальный дневник показаний артериального давления. ТОЛЬКО ВРАЧ НА ОСНОВЕ ДАННЫХ ИЗ ДНЕВНИКА МОЖЕТ ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ ТЕНДЕНЦИЮ ИЗМЕНЕНИЙ ВАШЕГО АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ.

4 При сердечно-сосудистых заболеваниях и при ряде других заболеваний, где необходим мониторинг артериального давления, производите измерения в те часы, которые определены Вашим лечащим врачом. ПОМНИТЕ, ЧТО ДИАГНОСТИКА И ЛЮБОЕ ЛЕЧЕНИЕ ГИПЕРТЕНЗИИ МОЖЕТ ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ, НА ОСНОВЕ ПОКАЗАНИЙ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫХ ВРАЧОМ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ПРИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ ДОЗИРОВОК ПРИНИМАЕМЫХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ НЕОБХОДИМО ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ПО ПРЕДПИСАНИЮ ЛЕЧАЩЕГО ВРАЧА.

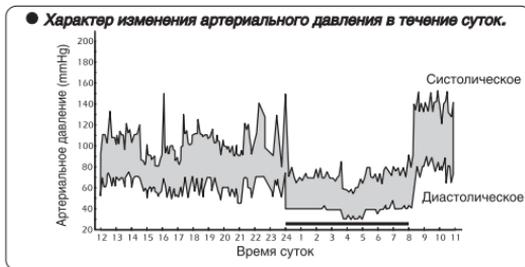


Рис.1

5 При таких нарушениях, как глубокий склероз сосудов, слабая пульсовая волна, а также у пациентов с выраженными нарушениями ритма сокращений сердца правильное измерение артериального давления может быть затруднено. В ЭТИХ СЛУЧАЯХ НЕОБХОДИМО ПОЛУЧИТЬ КОНСУЛЬТАЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЭЛЕКТРОННОГО ПРИБОРА У ВРАЧА.

6 Чтобы получить правильные показания вашего артериального давления при использовании электронного прибора, необходимо соблюдать тишину во время измерения. Измерение артериального давления должно проводиться в спокойной комфортной обстановке при комнатной температуре. За час до измерения исключить прием пищи, за 1,5-2 часа курения, прием тонизирующих напитков, алкоголя.

7 Точность измерения артериального давления зависит от соответствия манжеты прибора размерам Вашей руки. МАНЖЕТА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ МАЛА ИЛИ, НАОБОРОТ, ВЕЛИКА.

8 Повторные измерения проводятся с интервалом 5 минут, чтобы восстановить циркуляцию крови. Однако лицам, страдающим выраженным атеросклерозом, вследствие значительной потери эластичности сосудов требуется большее время между интервалами измерений (10-15 минут).

Это касается и пациентов, длительное время страдающих сахарным диабетом. Для более точного определения артериального давления рекомендуется производить серии из 3-х последовательных измерений и рассчитывать среднее значение результатов измерений.

9. Не использовать прибор во взрывоопасных условиях, например, рядом с препаратами для анестезии или внутри кислородной камеры.

10. В случае эксплуатации или хранения при температуре или в условиях влажности, не отвечаю-

щих требованиям руководства система может выдавать неверные результаты.

11. Не использовать манжету или принадлежности от другого производителя, в противном случае прибор будет выдавать неверные результаты.

12. Не надевать манжету на раненую руку, на руку с катетером или артериовенозным шунтом, а также на руку со стороны ампутированной молочной железы. Это может нанести травму.

13. Убедиться, что манжета не влияет на кровообращение, длительное время блокируя движение крови. Не допускать временную потерю функций другого медицинского оборудования, если такое оборудование используется на той же конечности, где накладывается.

14. При наложении манжеты, убедитесь, что ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ не перекручен. Скрученный шланг будет мешать прохождению воздуха и может стать причиной травм из-за ухудшения кровотока.

15. Не вынимать батареи и не отсоединять блок питания, когда прибор включен. Прежде чем вынимать батареи или отключать блок питания, выключить прибор.

16. Не трогайте штекер адаптера питания во время измерения.

17. Не накачивать манжету, если она не надета на руку.

18. Не надевайте манжету на руку, в вену которой производится инфузия.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

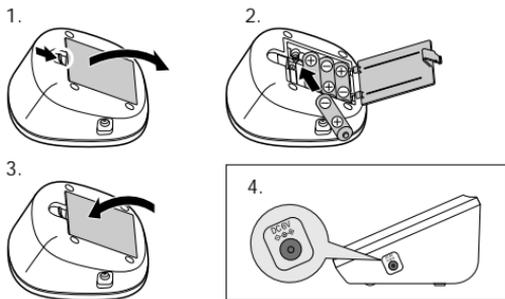


Рис.2

1. Откройте крышку отсека для элементов питания с нижней стороны прибора (рис.2.1).

2. Установите четыре элемента питания типа "AA" в отсек. Убедитесь, что полярность соответствует обозначениям (+) и (-), приведенным внутри отсека (рис.2.2).

Элементы питания легко устанавливаются при нажатии концом "-" на пружину.

3. Закройте крышку отсека для элементов питания (рис.2.3).



Индикатор замены элементов питания

Заменяйте все элементы питания, когда на дисплее во время измерения мигает индикатор замены элементов питания. Если при включении прибора индикатор горит постоянно, измерение будет не возможно до замены всех элементов питания. Индикатор замены элементов питания не показывает степень разряда.

Используйте щелочные элементы для увеличения продолжительности работы прибора. Обычные угольно-цинковые элементы требуют более частой замены. Прилагаемые элементы предназначены для проверки прибора при продаже, и их срок действия может быть меньше, чем у приобретенных в торговой сети.

Не прилагайте чрезмерных усилий при снятии крышки.

Использование прибора с источником электропитания

Гнездо для источника электропитания расположено на правой стороне прибора (рис. 2.4).

Для использования прибора с источником электропитания присоедините штекер источника электропитания к прибору, а вилку источника электропитания вставьте в сетевую розетку, нажмите кнопку «/».

Закончив измерение, выключите прибор, нажав кнопку «/», выньте вилку источника электропитания из сетевой розетки и отсоедините штекер источника электропитания от прибора.



Поскольку ни прибор, ни элементы питания не являются отходами, которые можно уничтожать в домашних условиях, следуйте Вашим национальным/местным правилам переработки отходов и сдавайте их на соответствующие пункты сбора.

ВНИМАНИЕ!

При отсутствии элементов питания в приборе отключение источника электропитания приведет к обнулению хранящихся в памяти прибора результатов измерений и установленных значений даты и времени. Если вы не хотите чтобы эти данные были стерты, не вынимайте элементы питания из прибора при использовании источника электропитания.

RUS

АКТИВАЦИЯ И УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

Изначально в приборе функция даты/времени не активирована.

Активация/деактивация функции даты/времени

1. Извлеките элементы питания из прибора.
2. Удерживая кнопку «/» нажатой, установите элементы питания.
3. При появлении на дисплее всех символов отпустите кнопку «/» и нажмите кнопку «M». Если функция даты/времени активирована, то при выключении устройства на экране дисплея будут отображены данные времени.

Установка даты/времени

После замены элементов питания или после активации функции даты/времени необходимо произвести их установку.

На экране дисплея данные отображаются в виде четырехзначного числа.

Установите год, нажимая кнопку «M». Подтвердите выбранный год, нажав кнопку «/». Прибор перейдет к установке даты.

Нажимая кнопку «M», установите месяц и подтвердите ввод кнопкой «/». Прибор перейдет к установке времени.

Нажимая кнопку «M», установите часы и минуты, нажимая для подтверждения кнопку «/».

Изменение даты/времени

Для перехода в режим установки даты/времени извлеките элементы питания и после отключения дисплея вставьте их обратно. Далее, используя кнопку «M» для изменения значения и кнопку «/» для подтверждения выбора, установите нужные значения даты/времени.

ПРАВИЛЬНАЯ ПОЗА ПРИ ИЗМЕРЕНИИ

Примите сидячее положение: стопы поставьте на пол, облокотитесь на спинку стула и положите руку на стол для измерения кровяного давления. Измерение выполняется в области плеча, приблизительно, на уровне сердца. (рис. 3)

Предплечье должно располагаться неподвижно на поверхности стола.

Кроме этого, показания можно снимать в положении лежа. Во время измерения можно смотреть в потолок, не двигая шей и корпусом тела. Измерение выполняется в области плеча, приблизительно, на уровне сердца (рис.5).



Рис.3



Рис.4



Рис.5

Измеряемые значения могут несколько отличаться, в зависимости от положения во время измерения. Если манжета находится выше/ниже уровня сердца, полученное показание может быть не верным (ниже/выше).

ПОДГОТОВКА МАНЖЕТЫ

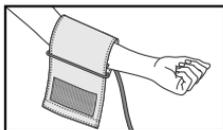


Рис.6

1 Наденьте манжету на левую руку, при этом трубка должна быть направлена в сторону ладони (рис.6). Если измерение на левой руке затруднено, то измерять можно на правой руке. В этом случае необходимо помнить, что показания могут быть завышены или занижены на 5-10 мм рт. ст.

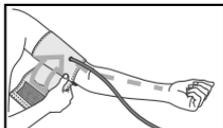


Рис.7

2 Оберните манжету вокруг руки так, чтобы нижняя кромка манжеты находилась на расстоянии 2-3 см от локтевого сгиба. Воздушный шланг должен быть направлен в сторону ладони (рис.7).

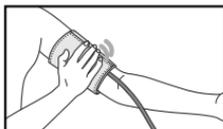


Рис.8

3 Застегните манжету так, чтобы она плотно облегла руку, но не перетягивала ее (рис.8). При обворачивании манжеты вокруг руки рекомендуется держать два пальца между манжетой и рукой. Слишком тесное или, наоборот, слишком свободное наложение манжеты может привести к неточным показаниям

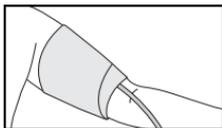


Рис.9

4 Если рука имеет выраженную конусность, то рекомендуется надевать манжету по спирали, как показано на рисунке (рис.9).

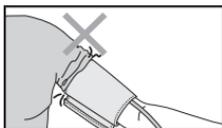


Рис.10

5 Если Вы завернете рукав одежды и при этом сдавите руку, препятствуя току крови, показания прибора могут не соответствовать Вашему артериальному давлению (рис.10).

ПОРЯДОК ИЗМЕРЕНИЯ

1. Вставьте штекер воздушного шланга в гнездо для подсоединения манжеты (рис.11).

Перед измерением сделайте несколько вдохов-выдохов и расслабьтесь. Во время измерения не разговаривайте и не двигайтесь.

2. Нажмите кнопку «/». На дисплее кратковременно отобразятся все символы. Далее замигает символ сравнения «» и прибор выпустит остатки воздуха из манжеты (рис.12).

3. Начнется быстрое нагнетание воздуха в манжету. При этом замигает символ «» и выводимый на дисплей значение будет увеличиваться (рис.13).

4. Символ «» исчезнет и начнется измерение. Давление в манжете при этом будет медленно увеличиваться.



Определение помех

Значение артериального давления, измеренное во время движения, может оказаться неправильным, поскольку движение тела может влиять на артериальное давление.

Прибор анализирует пульсовую волну и отображает символ «» при обнаружении движения тела, которое могло повлиять на результаты измерения.

Для принудительной остановки измерения нажмите кнопку «/», прибор прекратит накачку, быстро выпустит воздух.

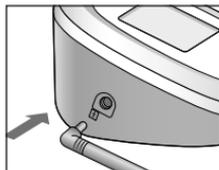


Рис.11

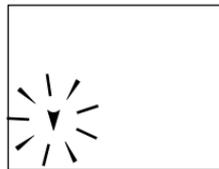


Рис.12



Рис.13

5. В процессе измерения начинает мигать значок частоты пульса «♥» (рис.14). Устройство автоматически выпустит воздух из манжеты сразу после окончания измерения.

6. Данные артериального давления и частоты пульса будут выведены на экран дисплея (рис. 15).

Показания автоматически сохраняются в памяти прибора.

7. Нажмите кнопку «/» для выключения прибора.

Если вы забудете выключить прибор, то он сделает это автоматически через 3 минуты.



Рис.14



Рис.15

Не выполняйте несколько измерений подряд.

Это приведет к затеканию руки и может повлиять на результат измерений. Дайте отдохнуть вашей руке не менее 5 минут.

Индикация аритмии

Мигающий символ «», появившийся на дисплее, сообщает о нерегулярном ритме пульса (рис.16). При периодическом появлении этого символа обратитесь к вашему лечащему врачу. Так же появление индикатора аритмии может быть вызвано движением тела во время измерения.



Рис.16

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

Измеренные значения автоматически сохраняются в памяти для последующего просмотра. В памяти прибора можно сохранить до 60 результатов измерений и их среднее значение. Когда число сохраненных значений превысит 60, то наиболее старые показания будут удалены, чтобы записать новые значения.

Просмотр сохраненных данных

1. Выключите прибор, нажав на кнопку «/».

2. Для просмотра сохраненных результатов нажмите кнопку «M». На дисплее отобразит-

ся символ «A3» и среднее значение до трех последних сохраненных результатов, если в памяти будет и более сохраненных результатов измерения.

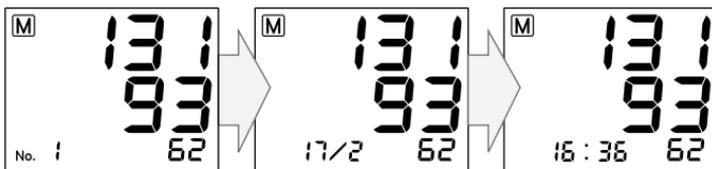


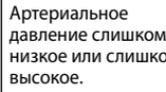
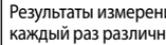
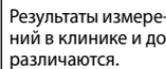
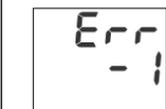
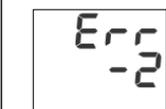
Рис.17

3. После каждого нажатия кнопки «М» будут последовательно выводиться сохраненные результаты измерений.
4. В нижнем левом углу дисплея будет поочередно отображаться номер ячейки памяти, даты и времени измерения (рис. 17). Результат сохраненный в ячейке под номером 1 является самым последним среди сохраненных данных в выбранной памяти. Чем больше номер ячейки памяти, тем старше результат.
5. Нажмите кнопку «/» для выключения прибора.

Удаление сохраненных данных

1. Выберите значение из блока памяти, которое необходимо удалить, или среднее значение для удаления всех данных в памяти.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «М» (Память). Отображаемые данные начинают мигать.
3. Удерживать кнопку до тех пор, пока не исчезнут сохраненные данные.

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ПРИЗНАК	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
 <p>Артериальное давление слишком низкое или слишком высокое.</p>	<p>Манжета расположена не на уровне сердца. Манжета надета неправильно. Во время измерения разговаривали или двигались.</p>	<p>Расположите манжету на уровне сердца. Проверьте расположение манжеты на руке. Во время измерения соблюдайте тишину и покой.</p>
 <p>Результаты измерений каждый раз различные.</p>	<p>Влияют условия измерения или Ваше физическое или психическое состояние.</p>	<p>Делайте измерения при одинаковых условиях.</p>
 <p>Результаты измерений в клинике и дома различаются.</p>	<p>Влияет состояние расслабления дома и напряженности в клинике.</p>	<p>Покажите записи давления, сделанные дома, Вашему доктору для консультации.</p>
 <p>Пределно допустимое давление: давление не может быть измерено из-за движения или разговора во время измерения, хотя манжета нагнеталась максимально.</p>	<p>Во время измерения не разговаривайте и не двигайтесь.</p>	<p>Во время измерения не разговаривайте и не двигайтесь.</p>
 <p>Давление не может быть измерено из-за движения или разговора.</p>	<p>Во время измерения не разговаривайте и не двигайтесь.</p>	<p>Во время измерения не разговаривайте и не двигайтесь.</p>
 <p>Манжета не надежно подключена к прибору. Манжета не правильно надета.</p>	<p>Проверьте соединение. Удостоверьтесь, что манжета надета правильно.</p>	<p>Проверьте соединение. Удостоверьтесь, что манжета надета правильно.</p>



Разрядились элементы питания.

Замените все элементы питания на новые.

Дисплей пуст.

Разрядились элементы питания. Элементы питания установлены неправильно. Контактные клеммы эл. питания загрязнились. Источник электропитания не подключен.

Замените все элементы питания на новые. Установите элементы питания правильно.

Протрите клеммы сухой тканью.

Подключите источник электропитания.

На экране дисплея не отображается время.

Функция часов отключена.

При извлечении батареи и/или блока питания функция часов отключается. Настройте дату и время, после чего активируйте функцию часов.

Данные даты и времени измерения отображаются на экране дисплея, как [:-:] и [-/-].

Показания измерений снимались при отключенной функции часов. Данные даты и времени измерений не могут быть сохранены без активации функции часов.

Настройте дату и время, после чего активируйте функцию часов.



При установке элементов питания нажали кнопку « / ».

Выключите прибор кнопкой « / » и снова проведите измерение.

Если, несмотря на приведенные выше рекомендации, Вы не можете добиться правильных результатов измерений, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь в организацию осуществляющую техническое обслуживание (адреса и телефоны уполномоченных организаций указаны в гарантийном талоне). Не пытайтесь сами наладить внутренний механизм прибора.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- 1 Изготовитель гарантирует соответствие технических характеристик прибора при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения в течение гарантийного срока эксплуатации – 5 лет с даты продажи прибора. Гарантийный срок на манжету и источник электропитания составляет 12 месяцев с даты продажи.
- 2 Гарантийные обязательства оформляются гарантийным талоном при продаже прибора покупателю. Гарантия действует при условии, что прибор не был вскрыт и не поврежден покупателем.
- 3 Адреса организаций, осуществляющих гарантийное обслуживание, указаны в гарантийном талоне.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Метод измерения

Осциллометрический

Индикатор

13-значный ЖК-дисплей

Диапазон индикации давления в манжете, мм рт ст

от 0 до 300

Диапазон измерения давления в манжете, мм рт.ст.	от 40 до 250
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления в манжете, мм рт. ст.	±3
Диапазон измерения частоты пульса, 1/мин.	от 40 до 180
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении частоты пульса, %	±5
Манжета	Cuff DS-11
Размер манжеты для окружности плеча, см	22-42
Условия эксплуатации:	
температура окружающего воздуха, °С	от 10 до 40
относительная влажность, %	от 15 до 85
Условия хранения и транспортирования:	
температура окружающего воздуха, °С	от минус 20 до 60
относительная влажность, %	от 15 до 85
Объём памяти для хранения результатов измерений	60
Нагнетание	Автоматическое (воздушная помпа, технология Measurement on inflation)
Выпуск	Автоматический (электроклапан)
Напряжение электропитания, В	6
Тип электропитания	4 элемента типа AA (LR6) или источник электропитания ADP-W5
Источник электропитания ADP-W5 (входит в комплект DS-11a)	
Выходное напряжение, В	6
Максимальный ток нагрузки, А	0,5
Входное напряжение, В/Гц	100-240/50
Габаритные размеры, не более, мм	120x125x70
Масса (без батареи), не более, г	350
Срок службы прибора, не менее, лет	7
Срок службы манжеты и нагнетателя, не менее, лет	3
Год производства:	год производства указан на корпусе прибора в серийном номере прибора после символов "SN"
Степень защиты IP	IP20: защищен от твердых посторонних частиц диаметром более 12,5 мм, нет защиты от воды.
Защита от поражения электрическим током:	внутренний источник питания/класс II equipment, рабочая часть типа BF
Режим работы:	непрерывный
Классификация:	внутренний источник питания/класс II

РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ:

-  Важно: Прочитайте инструкцию
-  Знак утверждения типа средства измерений
-  Оборудование типа ВФ
-  Производитель
-  Знак соответствия ГОСТ
-  Экологическая Упаковка
-  Беречь от влаги

IP20 Класс защиты IP

 Класс защиты II

 Знак соответствия Украины

 19 Знак утверждения типа средства измерений Украины

 При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе

 0123 Соответствие Директиве 93/42/EEC

Это устройство отвечает требованиям стандартов EN1060-1:1995+A2:2009 «Неинвазивные сфигмоманометры, Часть 1: Общие требования», EN1060-3:1997+A2:2009 «Неинвазивные сфигмоманометры, Часть 3: дополнительные требования к электромеханической системе измерения кровяного давления».

* Гарантируется точность измеренных значений в пределах указанного диапазона измерений.

* Точность измерения прибора была подтверждена в соответствии с протоколом ISO 81060-2. В клиническом исследовании, K5 использовался для определения значений диастолического давления при всех аускультативных измерениях.

* Данный прибор предназначен для использования в среде с одним/однородным/одинаковым атмосферным давлением.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с улучшением производительности.

Дата редакции настоящего Руководства по эксплуатации указана на последней странице в виде IXXX/YYYY/NN, где YY – год, а MM – месяц, NN – номер редакции.

ПОВЕРКА

Поверка прибора для измерения артериального давления и частоты пульса цифрового, исполнения DS-11, DS-11a проводится метрологической службой, аккредитованной в установленном порядке.

Для поверки прибора необходимо

- 1 Отсоединить штекер из манжеты и вставить его в прибор (гнездо для подсоединения манжеты) длинным концом.
- 2 Установить элементы питания и нажать на кнопку « / », удерживая ее нажатой до момента появления символа «».
- 3 На дисплее прибора появятся символы «00».

Время нахождения прибора в режиме проверки ограничено 10 минутами (прибор выключается автоматически). Для продолжения поверки необходимо повторное включение прибора.

Информация для РФ.

Межповерочный интервал - 3 года. Поверка осуществляется по документу Р 1323565.2.001-2018 Рекомендации по метрологии «Измерители артериального давления неинвазивные. Методика

поверки». Знак утверждения типа наносится на руководство по эксплуатации. Электронную копию свидетельства о поверке Вы можете найти на сайте: www.nissei.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства находится у Уполномоченного представителя производителя.

В соответствии с P50.2.077-2014 (Рекомендации по метрологии. Проверка защиты программного обеспечения.) уровень защиты программного обеспечения "ВЫСОКИЙ". Программное обеспечение жестко прошивается в памяти прибора на заводе изготовителе и отсутствует возможность его изменения. Производителем прибора не предусмотрена функция проверки и отображения идентификационного наименования и номера версии программного обеспечения.

УХОД, ХРАНЕНИЕ, РЕМОНТ И УТИЛИЗАЦИЯ

- 1 Не допускать воздействия резких перепадов температуры, влажности, ударных нагрузок, пыли и прямых солнечных лучей. Не бросать и не стучать по прибору. Принять меры для защиты от влажности. Прибор имеет неводостойкий корпус.
- 2 Не храните и не используйте прибор в непосредственной близости от обогревательных приборов и открытого огня.
3. Если прибор хранился в окружающей среде с температурой выше 40 °С или ниже 10 °С, пожалуйста, перед использованием прибора подождите как минимум 2 часа.
- 4 Если прибор длительное время не используется, удалите элементы питания. Протечка элементов питания может вызвать повреждение прибора и прекращает действие гарантийных обязательств. **ХРАНИТЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ОТ ДЕТЕЙ!**
- 5 Не загрязняйте прибор и оберегайте его от пыли. Для чистки прибора можно использовать сухую мягкую ткань.
- 6 Не допускается соприкосновения прибора и его частей с водой, растворителями, спиртом, бензином.
- 7 Оберегайте манжету от острых предметов, а так же не пытайтесь вытягивать манжету. Отсоединять манжету, взявшись за РАЗЪЕМ, а не за ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ. Не разрешается плотно скручивать ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ.
- 8 Не подвергайте прибор сильным ударам и не бросайте его.
- 9 Прибор не содержит органов настройки точности измерения. Запрещается самостоятельное вскрытие электронного блока. При необходимости осуществляйте ремонт только в специализированных организациях.
- 10 По истечении установленного срока службы необходимо периодически обращаться к специалистам (специализированные ремонтные организации) для проверки технического состояния прибора.
- 11 При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации на настоящий прибор производителем не установлено.
- 12 Необходимо следить за чистотой прибора. Очищать прибор только мягкой и сухой тканью. Не использовать для очистки бензин, разбавитель краски или другие сильные растворители. Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактирующей с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании до-

- пускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом.
- 13 Не оставляйте без присмотра прибор включенным в сеть.
- 14 Немедленно прекратите использование прибора и обратитесь к вашему дилеру или производителю в случае обнаружения видимых повреждений на устройстве.
- 15 Во избежание вероятности удушья не подпускать к прибору детей и не оборачивать ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ вокруг шеи.
- 16 Не нажимать на дисплей; не класть прибор дисплеем вниз.
- 17 В приборе имеются мелкие детали. Поскольку ребенок или домашние животные могут легко проглотить мелкую деталь, ни в коем случае не оставляйте без присмотра прибор рядом с детьми и домашними животными.
- 18 Данный прибор не предназначен для самостоятельного использования неподготовленными лицами в общественных местах.
- 19 О любых серьезных инцидентах, связанных с прибором, следует сообщать изготовителю и компетентному органу в вашей стране / регионе. Если у вас нет контактной информации такого органа, пожалуйста, свяжитесь с производителем или уполномоченным представителем, чья контактная информация указана в данном руководстве.

СЕРТИФИКАЦИЯ И ГОСУДАРСТВЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

Производство приборов сертифицировано по международным стандартам ISO 9001, ISO 13485, ISO 14001. Прибор соответствует требованиям международных стандартов IEC 60601-1:2005+A1:2012 and IEC 60601-1-2:2014, требованиям ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 51959.1-2002, ГОСТ Р 51959.3-2002.

Свидетельство об утверждении типа средств измерений CN.C.39.004.A № 65218/1 регистрационный № 66704-17 выдано 21.12.2018 г. Росздравнадзор регистрационное удостоверение № РЗН 2018/7747 от 30.10.2018.

Источник электропитания ADP-W5 соответствует международному стандарту IEC60601-1 by JQA, соответствует требованиям ГОСТ Р 50267.0-92 (МЭК 601-1-88), ГОСТ Р 50267.0-2-2005, ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 51318.14.1-99 Росстандарта, степень защиты от поражения электротоком: класс II.

☒ Претензии потребителей и желания направлять по адресу официального импортера:

Россия: 117218 г. Москва, а/я 36, ООО «Фирма К и К»

(юр. адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д. 34, корп. 1, пом. VII)

Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Украина: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.

Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-12-08

Беларусь: 220033 г. Минск, ул. Фабричная 26, часть изол. пом. 4Н, «ФИАТОС» ТПЧУП.

Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Казахстан: 070010, Өскемен қ., Карбышев к., 24, "Казмедимпорт" ЖШС. Тел.: 7 232-55-89-97

Узбекистан: 100157 г.Ташкент, Учтепинский район, квартал 24, улица Ширин, дом 42А

«AKBARS PHARM» ООО. Тел. справочной службы: (+99895) 194-87-12

Производитель: Nihon Seimitsu Sokki Co., Ltd., 2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan (Нихон Сеймитсу Сокки Ко., Лтд., 2508-13 Накаго Шибукэва Гунма 377-0293 Япония).

Место производства (завод-изготовитель): Nissei Precision Instruments (Suzhou) Co., Ltd., Room 501-502 Zhonghuan Building, Suzhou National Environmental, New & Hi-tech Industrial Park, No. 369, Lushan Road, 215129 Suzhou New District, Jiangsu Province, People's Republic of China (Ниссей Пресижн Инструментс (Сучжоу) Ко., Лтд., Рум 501-502 Джонхуан Билдинг, Сучжоу Нейшенал Энвайронментал, Нью & Хай-тех Индастриал Парк, № 369, Люшань Род, 215129 Сучжоу Нью Дистрикт, Джансу Провинс, Китайская Народная Республика).

Экспортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road #09-02 Parklane Shopping Mall, Singapore 188307, Singapore (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., 35 Сележ Роуд №09-02 Парклайн Шопинг Молл, Сингапур 188307). Почтовый адрес: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699 (Литл Доктор Интернешнл (С) Пте. Лтд., Йишун Централ П.О. Бокс 9293, Сингапур 917699).

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «Фирма Консалтинг и Коммерция» (ООО «Фирма К и К», юридический адрес: 117218, г. Москва, ул. Новочеремушкинская, д.34, корп.1, пом.VII).

Официальный дистрибьютор в РБ: УП «ФИАТОС», г. Минск, ул. Фабричная, 26, часть изолированного помещения 4Н, т/ф (+375 17) 310-12-60.

Актуальная информация для потребителя: <http://nissei.ru/info/>

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Прибор соответствует стандарту электромагнитных помех IEC60601-1-2:2014.

Так как данный прибор является медицинским электрооборудованием, должны быть приняты особые меры предосторожности в отношении электромагнитных помех при использовании устройства. Меры предосторожности приведены ниже.

- Прибор не предназначен для использования в средах с высокой интенсивностью электромагнитных помех, например, рядом с активным высокочастотным хирургическим оборудованием и оборудованием для МРТ (магнитно-резонансной томографии) и т. д.
- Следует избегать использования данного прибора в непосредственной близости другого оборудования или во взаимосвязи с ним, так как это может привести к неправильной работе прибора.
- Использование аксессуаров, отличных от указанных или предоставленных производителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или к снижению электромагнитной помехоустойчивости прибора и привести к его неправильной работе.
- Портативное оборудование радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см от любой части устройства, включая указанные кабели. Иначе это может привести к снижению производительности данного прибора.

Пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером или производителем для получения конкретной информации относительно соответствия стандарту.



NIHON SEIMITSU SOKKI CO., LTD.

2508-13 Nakago Shibukawa Gunma 377-0293 Japan

web site: <http://www.nissei-kk.co.jp/english/>



MDSS GmbH

Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany



UA.TR.001



© Зарегистрированный товарный знак.

© Copyright 2019.

1570/1903/11